

# Journée de la Francophonie, le 18 mars 2022

Institut de Philologie Romane, Université Adam Mickiewicz

*Francophonie. Vivre la Communauté dans sa diversité*

salle C2 (Collegium Novum, al. Niepodległości 4)

9.45- 9.50 : Ouverture (prof. Mirosław Loba, directeur de l'Institut de Philologie Romane UAM)

9.50-10.20 : Prix Goncourt des étudiants (Jakub Konieczny et Jowita Jakubiak, étudiants en philologie romane, coordinatrice prof. Anna Loba)

Les invités vont parler de l'idée même du prix Goncourt des étudiants dont l'objectif est de leur faire découvrir la littérature contemporaine et de susciter l'envie de lire. Sous le haut patronage de l'Académie Goncourt le concours est organisé dans les pays du monde entier. En 2021 le prix Goncourt des étudiants a été décerné à l'écrivain sénégalais Mohamed Mbougar Sarr.

10.20-10.50 : Kassav: ambassadeur musical des Antilles à l'instar de Jacob Desvarieux (1955-2021) (mgr Béatrice Crâne-Mikołajczyk)

L'intervention visera à expliquer comment Kassav a contribué à forger une identité antillaise française et à toucher des sujets identito-culturels tels que l'esclavage et les revendications des esclaves à travers deux de leurs chansons.

10.50-11.00 : pause

11.00 -12.00 : Débat *Francophonie. Vivre la Communauté dans sa diversité* (participants : Joanna Koswenda, Michał Bryja, dr Jędrzej Pawlicki, mgr Séverine Pacholczyk, Philippe Marlière; coordinatrices : Julia Banaszak et Magdalena Koczkodaj)

12.00-13.00: Atelier *Comment traduire des éléments culturels*

12.00-12.30 Atelier 1 : Éléments culturels dans la traduction audiovisuelle (coordinatrices : dr Paulina Borowczyk et prof. Iwona Kasperska)

12.30-13.00 Atelier 2 : Éléments culturels dans la traduction orale (coordinatrices : dr Justyna Woroch et mgr Monika Dzida-Błażejczyk).

13.00-13.10 : Allocution du Directeur de l'Institut de Philologie Romane UAM

13.10 : Clôture